

## Annexe II

## Insertion dans la nouvelle structure de la carrière du personnel administratif et technique

Ancienne dénomination de la fonction	Nouveau grade	Nouvelle dénomination du grade	Echelle de traitement dans le nouveau grade
1	2	3	4
Aide-ouvrier pour l'entretien de navires	E1z	Aide-ouvrier spécialiste pour l'entretien de navires	E11z
Aide-ouvrier spécialiste pour l'entretien de navires	E1z	Aide-ouvrier spécialiste pour l'entretien de navires	E12z
Chef-huissier	E1z	Surveillant	E13z
Cuisinier	D1z	Cuisinier	D11z*
Chef cuisinier	D2z	Chef cuisinier	D21z*
Cuisinier-instructeur	C1z	Cuisinier-instructeur	C11z*
Rédacteur/adjoint administratif 2e classe	C1z	Rédacteur	C11z*
Adjoint administratif	B1z	Adjoint administratif	B11z*

\*mais en application de l'article 21 du présent arrêté

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 février 2003 fixant les échelles de traitement et la concordance des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant et fixant la structure de la carrière, les échelles de traitement et la concordance des fonctions des membres du personnel administratif et technique de la "Hogere Zeevaartschool".

Bruxelles, le 21 février 2003

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,  
M. VANDERPOORTEN

—————

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2861

[C — 2003/35700]

**14 MAART 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 4 mei 2001 tot vaststelling van de salarisschalen van het assiterend academisch personeel van de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 95, gewijzigd bij de decreten van 18 mei 1999 en 20 april 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 4 mei 2001 tot vaststelling van de salarisschalen van het assiterend academisch personeel van de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

Gelet op protocol nr. 121 van 21 februari 2003 waarin de conclusies zijn neergelegd van de onderhandelingen, gevoerd tussen de Vlaamse regering en de representatieve vakorganisaties in het kader van sectorcomité X;

Gelet op het gunstig advies van Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 november 2002;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 4 mei 2001 tot vaststelling van de salarisschalen van het assiterend academisch personeel van de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap worden § 2 en § 3 vervangen door wat volgt :

« § 2. De salarisschalen van de assistenten zijn als volgt vastgesteld :

vanaf 1 januari 2002 :

Aanvangssalaris	Eindsalaris	Verhogingen
23.468,58	39.716,10	3 x 1 : 689,03
		11 x 2 : 1.289,13

« § 3. De salarisschalen van de doctor-assistenten zijn als volgt samengesteld :

vanaf 1 januari 2002 :

Aanvangssalaris	Eindsalaris	Verhogingen
29.069,73	45.317,25	3 x 1 : 689,03
		11 x 2 : 1.289,13

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 maart 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 2861

[C — 2003/35700]

**14 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 mai 2001 fixant les échelles de traitement du personnel académique assistant des universités de la Communauté flamande**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande, notamment l'article 95, tel que modifié par les décrets des 18 mai 1999 et 20 avril 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 mai 2001 fixant les échelles de traitement du personnel académique assistant des universités dans la Communauté flamande;

Vu le protocole n° 121 du 21 février 2003 portant les conclusions des négociations menées entre le Gouvernement flamand et les organisations syndicales représentatives dans le cadre du Comité sectoriel X;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 7 novembre 2002;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 mai 2001 fixant les échelles de traitement du personnel académique assistant des universités dans la Communauté flamande, les §§ 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit :

« § 2. Les échelles de traitement des assistants sont fixées comme suit :

à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002 :

Traitement initial	Traitement final	Augmentations
23.468,58	39.716,10	3 x 1 : 689,03
		11 x 2 : 1.289,13

« § 3. Les échelles de traitement des docteurs-assistants sont fixées comme suit :

à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002 :

Traitement initial	Traitement final	Augmentations
29.069,73	45.317,25	3 x 1 : 689,03
		11 x 2 : 1.289,13

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 3.** La Ministre flamande qui a l'enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 mars 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,  
M. VANDERPOORTEN